

Agrárpiaci Jelentések  
ZÖLDSÉG, GYÜMÖLCS ÉS BOR

**Zöldség, Gyümölcs és Bor**  
**XVI. évfolyam, 19. szám, 2012**

Megjelenik kéthetente  
2012. október 8.

**Felelős szerkesztő**  
Dr. Stummer Ildikó

**Szerzők**  
Isépy Anett  
isepy.anett@aki.gov.hu  
Szente-Orbán Csaba  
szente-orban.csaba@aki.gov.hu  
Varga Viktória  
varga.viktoria@aki.gov.hu  
Ecsediné Wanek Zsuzsanna  
wanek.zsuzsa@aki.gov.hu

**Kiadó**  
Agrárgazdasági Kutató Intézet  
Piaci Árinformációs Rendszer  
H-1093 Budapest, Zsil utca 3-5.  
Postacím: H-1463 Budapest, Pf.: 944  
Telefon: (+36 1) 476-6093  
Fax: (+36 1) 217-8111  
www.aki.gov.hu  
aki@aki.gov.hu  
https://pair.aki.gov.hu

ISSN 1418 2130

A Zöldség, Gyümölcs és Bor piaci jelentésen kívül kínáljuk még a Baromfi; Élőállat és Hús; Tej és Tejtermékek; Gabona és Ipari Növények piaci jelentéseket is.

A kiadványokkal kapcsolatban részletes felvilágosítást ad:

Mihók Zsolt  
Telefon: (06 1) 476-3064

Minden jog fenntartva. A kiadvány bármely részének sokszorosítása, adatainak bármilyen formában (nyomtatott vagy elektronikus) történő tárolása vagy továbbítása, illetőleg bármilyen elven működő adatbázis kezelő segítségével történő felhasználása csak a kiadó előzetes írásbeli engedélyével történhet.

**Tartalomjegyzék**

<b>ÖSSZEFOGLALÓ.....</b>	<b>3</b>
<b>ZÖLDSÉG- ÉS GYÜMÖLCSPIACI JELENTÉS....</b>	<b>4</b>
Budapesti Nagybani Piaci körkép.....	4
Kevesebb a vöröshagyma.....	6
Agrárpolitikai hírek.....	9
Magyarországi piaci információk.....	10
Nemzetközi piaci információk.....	14
<b>BORPIACI JELENTÉS.....</b>	<b>15</b>
Agrárpolitikai hírek.....	16
Magyarországi piaci információk.....	17
Nemzetközi árák.....	22

## ÖSSZEFOGLALÓ

A belföldi kigyóuborka leggyakoribb termelői ára 180 forint/kg körül alakult a 40. héten, ez 16 százalékkal felülmúlta a tavalyi év ugyanezen hetében jellemző árat.

A hazai berakó/fürtös uborkát mérettartománytól függően 168-240 forint/kg között kínálták a 40. héten a Budapesti Nagybani Piacon.

Az idén két héttel később kezdődött a belpiaci görögdinnye szezonja, mint az elmúlt esztendőben, ezért a 40. héten minimális mennyiségben még szerepelt a felhozatalban, és leggyakoribb termelői ára 87 forint körül alakult kilogrammonként.

A bőséges felhozatal hatására a vizsgált két hét alatt jelentős mértékben, 24 százalékkal 130 forint/kg-ra esett a hazai karfiol ára.

Az előrejelzések szerint az Unióban kevesebb vöröshagyma termett az idén, és minőségi problémák is felléptek. A gyengébb 2012. évi termés ellenére a vöröshagyma ára alacsonyabb színtről indult a 2012/2013. szezon kezdetén. Magyarországon a vöröshagyma termése 24 százalékkal 43,7 ezer tonnára csökkent 2012-ben az egy évvel korábbihoz képest. A Budapesti Nagybani Piacon a barna héjú vöröshagyma termelői ára július-szeptemberben 15 százalékkal maradt el (82 forint/kg) a 2011. év ugyanezen időszakában megfigyelttől.

Olaszország bortermelése becslések szerint nem éri el a 40 millió hektolitert 2012-ben, azaz 8 százalékkal kevesebb lesz az egy évvel korábbinál. Az AKI PÁIR adatai alapján a belföldön termelt borok értékesítése 31 százalékkal visszaesett, értékesítési ára csaknem 18 százalékkal emelkedett 2012. január és szeptember között a tavalyi év hasonló időszakához képest.

## ZÖLDSÉG- ÉS GYÜMÖLCSPIACI JELENTÉS

### Budapesti Nagybani Piaci körkép

A belföldi kígyóuborka leggyakoribb termelői ára 180 forint/kg körül alakult a 40. héten, ez 16 százalékkal felülmúlta a tavalyi év ugyanezen hetében jellemző árat. A 2009-2011. évek tapasztalatai alapján várható, hogy a következő egy-két hétben megjelenik az import termék is.

A hazai berakó/fürtös uborkát mérettartománytól függően 168-240 forint/kg között kínálták a 40. héten a Budapesti Nagybani Piacon. Az átlagárat tekintve a jelenlegi alig haladta meg az egy évvel korábbit.

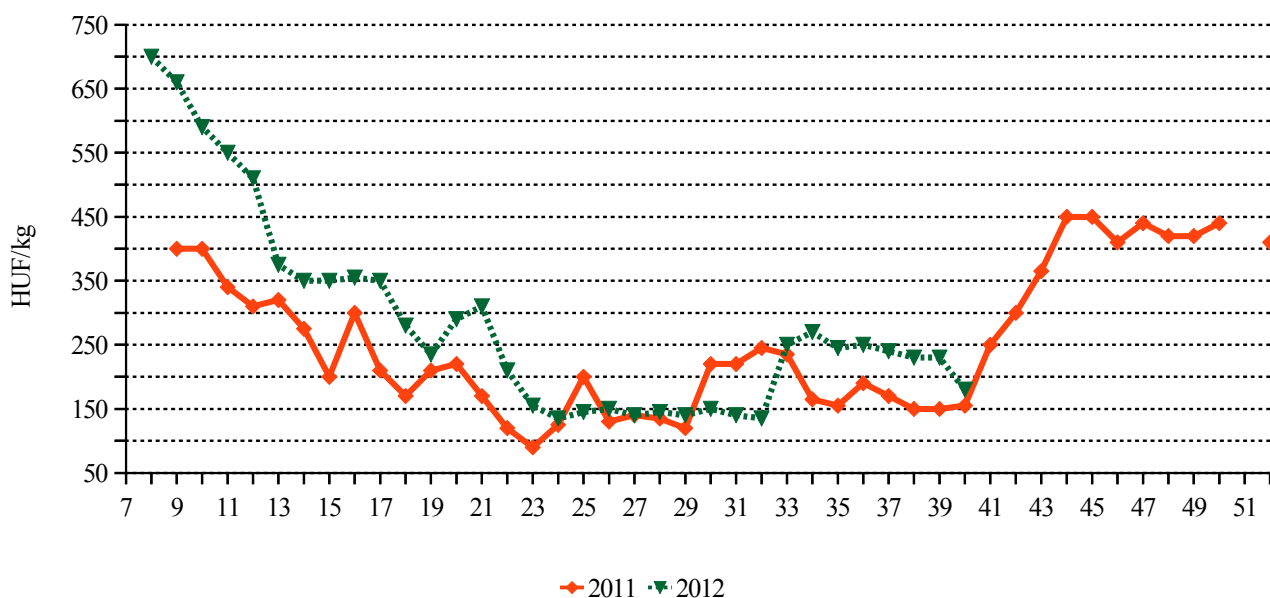
Az idén két héttel később kezdődött a belpiaci görögdinnye szezonja, mint az elmúlt esztendőben, ezért a 40. héten minimális mennyiségben még szerepelt a felhozatalban, és leggyakoribb termelői ára 87 forint körül alakult kilogrammonként. A sárgadinnye ára 205 forint/kg

körül alakult, ami 9 százalékkal magasabb volt a 2011. év 40. hetében mértnél.

A bőséges felhozatal hatására a vizsgált két hét alatt jelentős mértékben, 24 százalékkal 130 forint/kg-ra esett a hazai karfiol ára. E zöldségfajnál nem ritka az ilyen mértékű árváltozás a kínálat függvényében. Versenytársként a 39. héten még Lengyelországból és Olaszországból származót lehetett kapni, a 40. héten azonban csak a lengyelországit, amelynek szintén nagymértékben csökkent az ára.

A magyarországi sárgarépát és petrezselyemgyökeret kilogrammos és csomós kiszerezésben egyaránt értékesítették. A sárgarépa kilogrammonkénti termelői ára 95 forint, a csomónkénti 135 forint volt, ami 7, illetve 23 százalékkal magasabb, mint az egy évvel korábbi. A petrezselyemgyökeret 350 forint/kg, illetve 165 forint/csomó leggyakoribb áron kínálták, amelynek a kilogrammos ára 25 százalékkal meghaladta a tavalyi 40. hetit, a csomósé azonban 9 százalékkal elmaradt attól.

1. ábra: A belföldi kígyóuborka termelői ára a Budapesti Nagybani Piacon



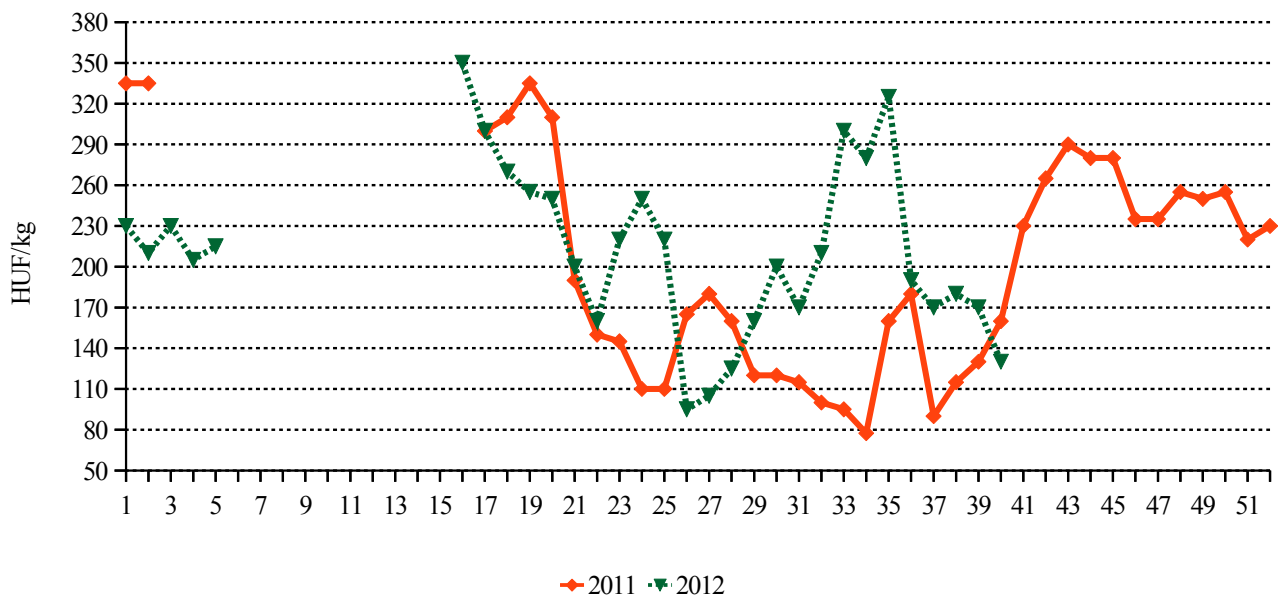
Forrás: AKI PÁIR

1. táblázat: A belföldi berakó (fürtös) uborka termelői ára a Budapesti Nagyban Piacon

Méret	2011. 40. hét	2012. 39. hét	2012. 40. hét	HUF/kg	
				2012. 40. hét / 2011. 40. hét (százalék)	2012. 40. hét / 2012. 39. hét (százalék)
3-6 cm	230	240	240	104,4	100,0
6-9 cm	180	165	170	94,4	103,0
9-14 cm	155	165	168	108,1	101,5

Forrás: AKI PÁIR

2. ábra: A belföldi karfiol termelői ára a Budapesti Nagyban Piacon



Forrás: AKI PÁIR

## Kevesebb a vöröshagyma

Az EU-ban a bőséges 2011. évi termés miatt alacsonyabb volt a vöröshagyma ára 2012 első félévében, ami kihatott a termesztési kedvre is. Az előrejelzések szerint az Unióban kevesebb vöröshagyma termett az idén, és minőségi problémák is felléptek. A gyengébb 2012. évi termés ellenére a vöröshagyma ára alacsonyabb szintről indult a 2012/2013. szezon kezdetén, az egy évvel korábbihoz képest.

Az EU-ban Hollandia, Spanyolország, és Lengyelország termeli a legtöbb vöröshagymát. A legnagyobb vöröshagyma-exportőr Hollandiában a 2011. évi alacsonyabb árak következtében a korábbi 24 ezer hektár termőterület 10 százalékkal csökkent az idén. Hollandia vöröshagyma-exportja az 2012 első hét hónapjában 4 ezer tonnával 440 ezer tonnára csökkent.

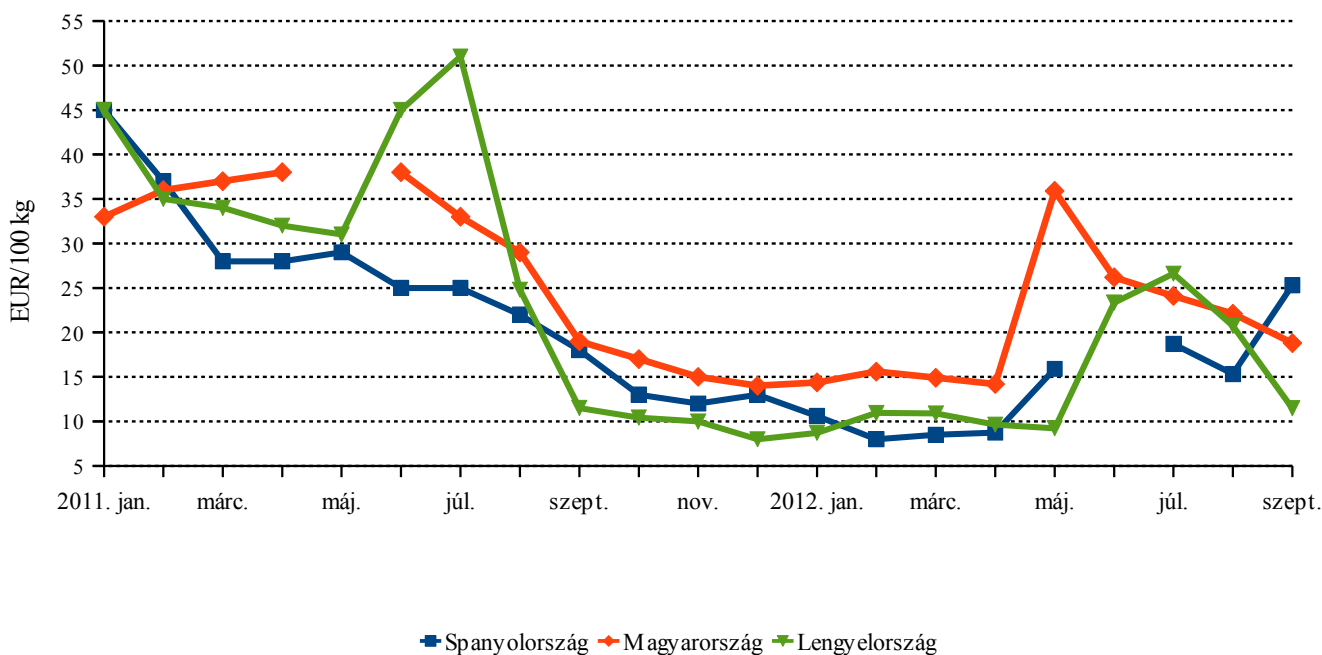
Lengyelországban a vöröshagyma vetésterülete 20 ezer hektár körül alakult. Az ország középső és keleti részein kisgazdaságok jellemzőek, kevésbé megoldott az öntözés, a termésátlag 30-35 tonna/hektár között alakul. A termést jégeső valamint szárazság károsította. Az elmúlt években lényegesen bővült a tárolókapacitás.

Ausztriában a telepített öntözőberendezések ellenére a tavalyi alacsony árak és a szárazság miatt 10-15 százalékkal kevesebb terméssel számolnak az idén az egy évvel korábbihoz képest.

Németországban 10 százalékkal csökkent a vöröshagyma termőterülete (2011-ben: 9,44 ezer hektár), 570 ezer tonna termést becsültek. Jelentős tárolókapacitással rendelkeznek, így májusig el tudják látni a piacot.

Romániában 15-20 százalékkal kisebb területen termesztettek vöröshagymát az idén, mint tavaly. A hosszú hideg tél miatt a szezon később kezdődött, ugyanakkor júniusig bőséges csapadék volt, ezért 40-45 tonna termésátlagot becsültek.

3. ábra: A 40-80 mm-es barna héjú vöröshagyma nettó termelői ára az EU néhány tagállamában

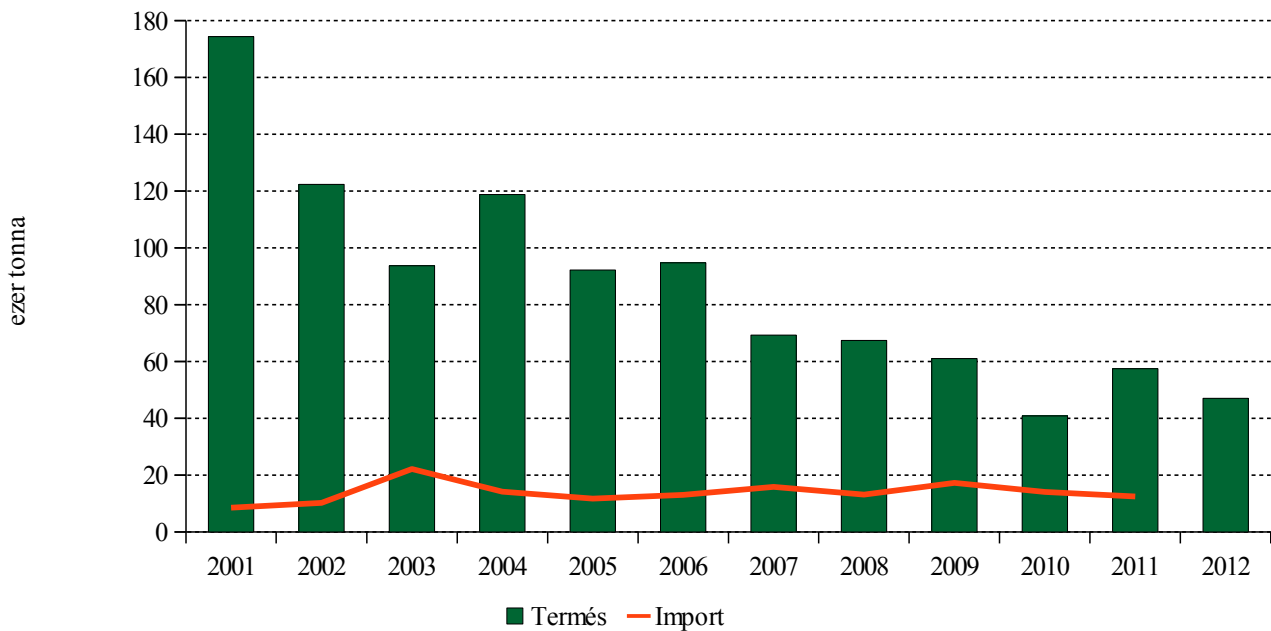


Forrás: Európai Bizottság

Az EU-ban a vöröshagyma kínálata kiegészül a harmadik országokból érkező termékekkel. Az idei év első félévében 32 százalékkal 202 ezer tonnára csökkent a behozatal az előző év azonos időszakához képest. Egyiptom 40 százalékkal (37,5 ezer tonna) és Chile 63 százalékkal kevesebb (20,7 ezer tonna) vöröshagymát szállított az EU-ba. Az Unió vöröshagyma-exportja a

harmadik országok felé 6 százalékkal 283 ezer tonnára bővült az idei év első félévében az előző év azonos időszakához képest. Ugyanakkor a legnagyobb felvevőpiac Oroszország európai uniós vöröshagyma-importja (döntően Hollandiából) 64 százalékkal esett vissza (38,6 ezer tonna) az első félévben az elmúlt év azonos időszakához képest.

## 4. ábra: A vöröshagyma termése és importja Magyarországon



Megjegyzés a 2012. év adata a NÉBIH becslése.

Forrás: KSH

Magyarországon a Nemzeti Élelmiszerlánc-biztonsági Hivatal becslése szerint a vöröshagyma termőterülete 24 százalékkal 1762 hektárra csökkent 2012-ben az egy évvel korábbihoz képest. A termésátlag 20 százalékkal 24,8 tonna/hektárra nőtt a 2011. évihez viszonyítva, ennek ellenére 4 százalékkal elmaradt az elmúlt öt év átlagától. Magyarországon a vöröshagyma termésátlaga számottevően elmaradt a Közösség vezető vöröshagyma-termelőinek hozamától (vö.: Hollandia 50-55 tonna/hektár).

A vöröshagyma termése 24 százalékkal 43,7 ezer tonnára csökkent 2012-ben az egy évvel korábbihoz képest. A vöröshagyma minősége jó. Azok a termelők voltak sikeresek az idén, akik öntözőberendezéseket, mikroelemeket alkalmaztak, hogy csökkentsék a stresszhatásokat.

A „Makói vöröshagyma” egyike azon kevés friss zöldségfélének, amely bekerült az Európai Uniónak „a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelölésének oltalmáról” szóló közösségi nyilvántartásba. Ugyanakkor a hungarikumként is számon tartott makói hagyma termőterülete az elmúlt években 150 hektárra csökkent. A makói hagyma és a termelők helyzetének jobbítása érdekében a Vidékfejlesztési Minisztérium a termelők bevonásával Makói Hagyma Programot dolgoz ki. A makói ízesítőanyaggyár az idén kezdte meg működését. Allergénmentes étkezési ízesítőkeverékeket, fűszerkeverékeket és por-

lasztva szárított ízesítőket gyártanak, elsősorban sós, csomagolt élelmiszerekhez.

Magyarország a 2011. évi bőséges termésnek köszönhetően 2012. I. félévében 20 százalékkal kevesebb, 5,94 ezer tonna vöröshagymát importált, mint egy évvel korábban. Ausztriából 60 százalékkal 774 tonnára, Németországból 17 százalékkal 852 tonnára csökkent a behozatal, ugyanakkor Hollandiából 6 százalékkal több, 2,95 ezer tonna vöröshagymát vásároltunk. Az export 11 százalékkal 1,62 ezer tonnára nőtt ugyanebben az időszakban. A kivitel legnagyobb része Romániába irányult (882 tonna). A vöröshagyma külkereskedelmi egyenlege tehát negatív maradt.

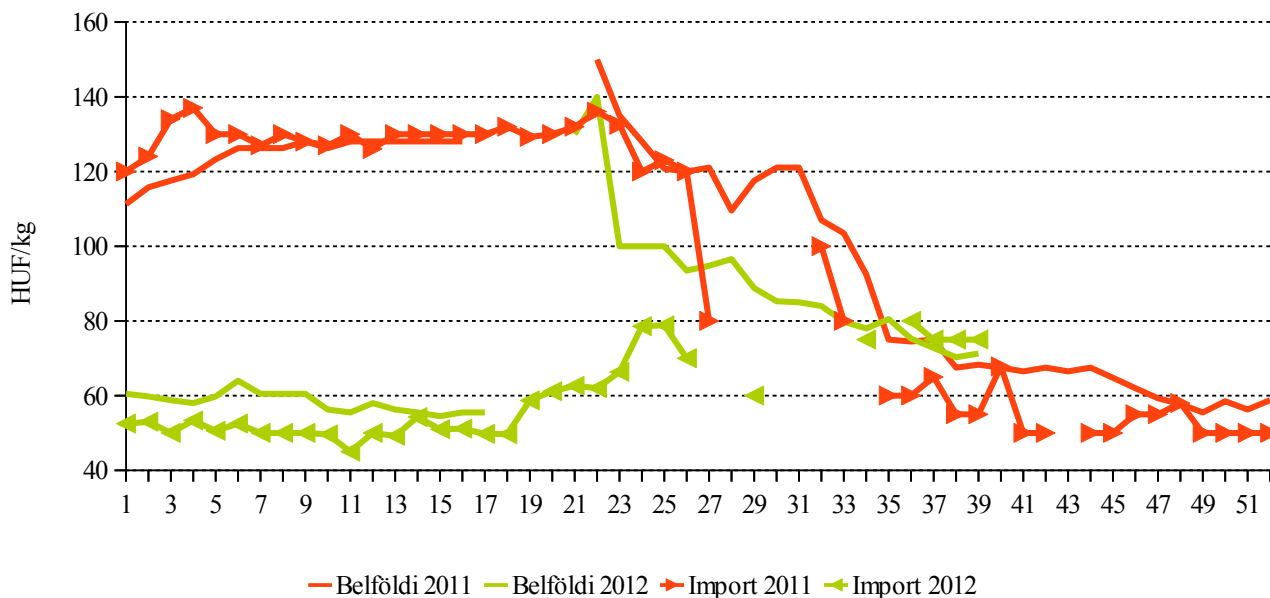
A Budapesti Nagyban Piacon a barna héjú vöröshagyma termelői ára a 2012. évi tárolási időszakban alacsonyabb volt az egy évvel korábbinál a bőséges 2011. évi termés miatt. A Hagyma Terméktanács nyomott árakat prognosztizált a 2012. évi betakarítású vöröshagymára, ami be is igazolódott, hiszen a Budapesti Nagyban Piacon a barna héjú vöröshagyma termelői ára július-szeptemberben 15 százalékkal maradt el (82 forint/kg) a 2011. év ugyanezen időszakában megfigyelttől. A kínálatban az importtermékek jelenléte szinte folyamatos. A beszállító országok exportárai alacsonyabbak a magyarországi áraknál, ami csökkenti a magyar termékek árnyát a fogyasztásban és folyamatosan lefele szorítja a hazai árszintet. Az import (ausztriai, németországi és hollandiai) barna héjú vöröshagymát a 2012/2013. sze-

zon kezdetén, június-szeptemberben 17 százalékkal kínálták magasabb áron, mint egy évvel korábban.

A vizsgált budapesti fogyasztói piacokon 2012 első félévében, illetve július-szeptember között is alacso-

nyabb áron kínálták a barna héjú vöröshagymát, mint az előző év azonos időszakában.

5. ábra: A belföldi és a hollandiai barna héjú vöröshagyma ára a Budapesti Nagyban Piacon



Forrás: AKI PÁIR

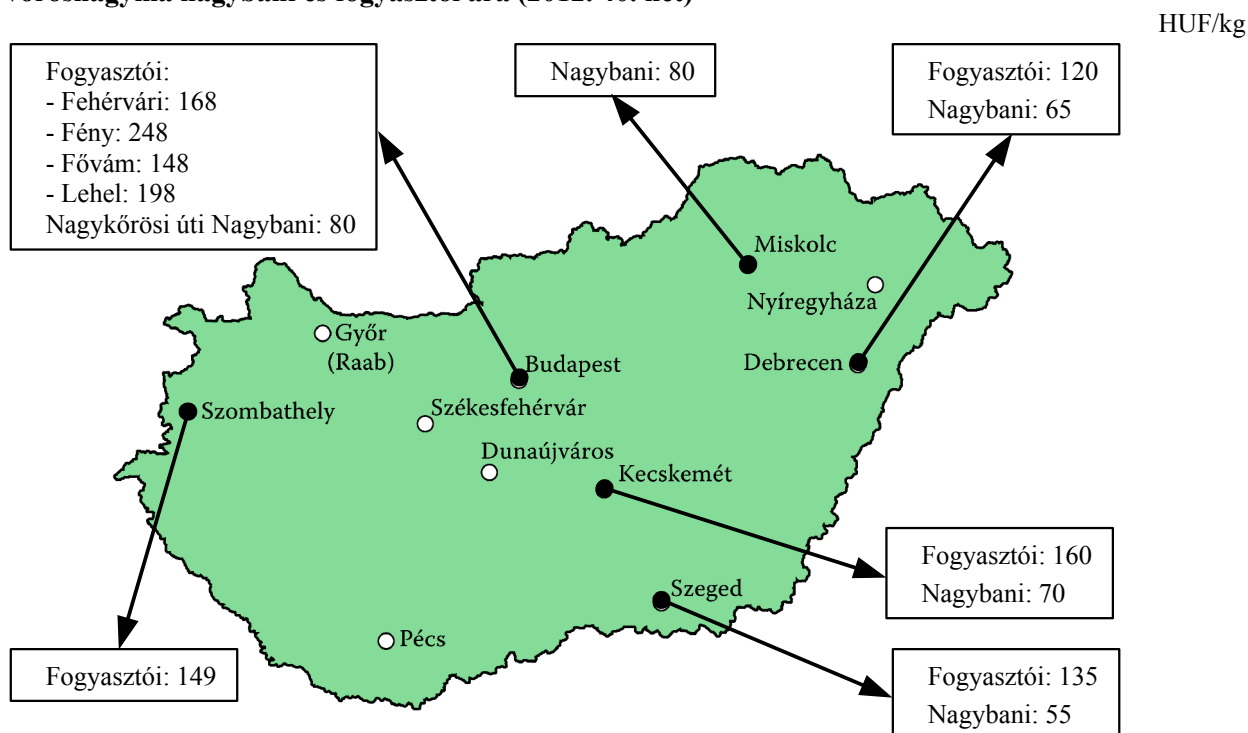
2. táblázat: A belföldi vöröshagyma ára néhány fogyasztói piacon

		HUF/kg			
		Fehérvári út	Fény utca	Fővám tér	Lehel tér
Barna héjú	2011. I. félév	200	242	192	230
	2012. I. félév	170	223	156	177
	Változás (százalék)	85,2	92,2	81,3	76,8
	2011. július-szeptember	201	242	187	216
	2012. július-szeptember	175	204	173	219
	Változás (százalék)	86,9	84,2	92,3	101,5
Lila héjú	2011. I. félév	302	295	274	298
	2012. I. félév	298	287	234	290
	Változás (százalék)	98,6	97,4	85,4	97,4
	2011. július-szeptember	298	292	285	297
	2012. július-szeptember	298	291	284	294
	Változás (százalék)	99,9	99,8	99,8	98,9

Forrás: AKI PÁIR



6. ábra: A vöröshagyma nagybani és fogyasztói ára (2012. 40. hét)



Forrás: AKI PÁIR

## Agrárpolitikai hírek

- A VM 102/2012. (X. 1.) VM rendelete szerint a helyi önkormányzatok támogatási forrásokra pályázhat-

nak – a LEADER akciócsoportok közreműködésével – helyi piacok létesítésére 2012. október közepétől egy hónapon keresztül. A támogatási szint 80-85 százalékos lehet, és maximum 50 millió forint nyerhető el erre a célra.

## Magyarországi piaci információk

3. táblázat: Néhány I. osztályú, belföldi zöldség és gyümölcs leggyakoribb bruttó termelői ára a Budapesti Nagybani Piacon

Faj	Fajta/ Típus	Méret	Mérték- egység	2011. 40. hét	2012. 39. hét	2012. 40. hét	2012. 40. hét / 2011. 40. hét (százalék)	2012. 40. hét / 2012. 39. hét (százalék)
Burgonya	Fabiola	-	HUF/kg	47	60	69	145,7	114,2
	Aladin	-	HUF/kg	-	63	67	-	106,4
	Desire	-	HUF/kg	40	60	67	167,5	111,7
	Agria	-	HUF/kg	45	72	80	177,8	111,9
	Bellarosa	-	HUF/kg	43	67	69	159,3	102,2
	Red-Scarlett	-	HUF/kg	45	65	69	152,2	105,4
	Cherie	-	HUF/kg	125	130	135	108,0	103,9
	Laura	-	HUF/kg	44	67	65	149,4	97,0
Paradicsom	Gömb	40-47 mm	HUF/kg	170	220	340	200,0	154,6
		47-57 mm	HUF/kg	190	240	355	186,8	147,9
		57-67 mm	HUF/kg	80	100	100	125,0	100,0
	Fürtös	47 mm feletti	HUF/kg	210	250	400	190,5	160,0
		40-47 mm	HUF/kg	220	260	430	195,5	165,4
	Koktél	15 mm alatti	HUF/kg	590	650	700	118,6	107,7
		15 mm feletti	HUF/kg	600	700	750	125,0	107,1
	Paprika	Töltenivaló édes	30-70 mm	HUF/kg	110	160	165	150,0
70 mm feletti			HUF/kg	140	205	230	164,3	112,2
Hegyes		-	HUF/db	55	53	58	105,5	110,5
Paprika	Bogyiszlói	-	HUF/kg	325	290	327	100,5	112,6
	Pritamin	-	HUF/kg	340	345	340	100,0	98,6
	Alma	-	HUF/kg	200	190	200	100,0	105,3
	Kaliforniai	70 mm feletti	HUF/kg	400	500	470	117,5	94,0
	Cseresznye	-	HUF/kg	270	255	240	88,9	94,1
	Lecsópaprika	-	HUF/kg	80	135	130	162,5	96,3
Padlizsán	-	70 mm feletti	HUF/kg	290	315	305	105,2	96,8
Főzőtök	Spárgatök	-	HUF/kg	140	120	120	85,7	100,0
	Cukkini	-	HUF/kg	200	235	240	120,0	102,1
	Patisszon	-	HUF/kg	190	180	175	92,1	97,2
	Bébitök	-	HUF/kg	180	180	210	116,7	116,7
Zeller	Gumós	-	HUF/kg	175	205	195	111,4	95,1
		-	HUF/db	100	120	120	120,0	100,0

A 3. táblázat folytatása: Néhány I. osztályú, belföldi zöldség és gyümölcs leggyakoribb bruttó termelői ára a Budapesti Nagyban Piacon

Faj	Fajta/ Típus	Méret	Mérték- egység	2011. 40. hét	2012. 39. hét	2012. 40. hét	2012. 40. hét / 2011. 40. hét (százalék)	2012. 40. hét / 2012. 39. hét (százalék)
Fejes káposzta	Fehér	-	HUF/kg	40	120	100	250,0	83,3
	Vörös	-	HUF/kg	80	145	125	156,3	86,2
Kelkáposzta	-	-	HUF/kg	110	230	180	163,6	78,3
Fokhagyma	-	45 mm feletti	HUF/kg	900	800	800	88,9	100,0
Gomba	Csiperke	-	HUF/kg	400	425	425	106,3	100,0
	Laska	-	HUF/kg	550	625	600	109,1	96,0
Alma	Granny Smith	65 mm feletti	HUF/kg	195	195	200	102,6	102,6
	Idared	65 mm feletti	HUF/kg	155	140	140	90,3	100,0
	Jonagold	65 mm feletti	HUF/kg	200	155	150	75,0	96,8
	Jonagored	65 mm feletti	HUF/kg	200	160	155	77,5	96,9
	Jonathan	65 mm feletti	HUF/kg	140	138	138	98,2	100,0
	Gala	65 mm feletti	HUF/kg	178	150	150	84,5	100,0
	Starking	65 mm feletti	HUF/kg	220	205	205	93,2	100,0
	Golden	65 mm feletti	HUF/kg	185	145	145	78,4	100,0
Körte	Alexander/ Bosc Kobak	60-70 mm	HUF/kg	265	270	270	101,9	100,0
	Vilmos	60-75 mm	HUF/kg	280	320	340	121,4	106,3
Szilva	Cacanska najbolja	35 mm feletti	HUF/kg	-	220	-	-	-
	Besztercei	28 mm-ig	HUF/kg	200	210	220	110,0	104,8
	President	35 mm feletti	HUF/kg	220	180	240	109,1	133,3
	Stanley	28 mm-ig	HUF/kg	210	180	200	95,2	111,1
Őszibarack	Fehér húsú	51-61 mm	HUF/kg	230	265	270	117,4	101,9
		61-67 mm	HUF/kg	250	320	300	120,0	93,8
		67-73 mm	HUF/kg	280	360	370	132,1	102,8
	Sárga húsú	51-61 mm	HUF/kg	225	245	260	115,6	106,1
		61-67 mm	HUF/kg	255	300	260	102,0	86,7
		67-73 mm	HUF/kg	280	335	335	119,6	100,0
Szamóca	-	-	HUF/kg	1 400	-	1 800	128,6	-
Málna	-	-	HUF/kg	1 225	1 500	-	-	-
Csemegeszőlő	Pannónia	150-200g	HUF/kg	235	260	290	123,4	111,5
	Chasselas	75-150g	HUF/kg	220	210	250	113,6	119,1
	Italia	-	HUF/kg	280	310	335	119,6	108,1

Megjegyzés: A teljes adatbázis megtekinthető a [www.aki.gov.hu](http://www.aki.gov.hu) oldalon.

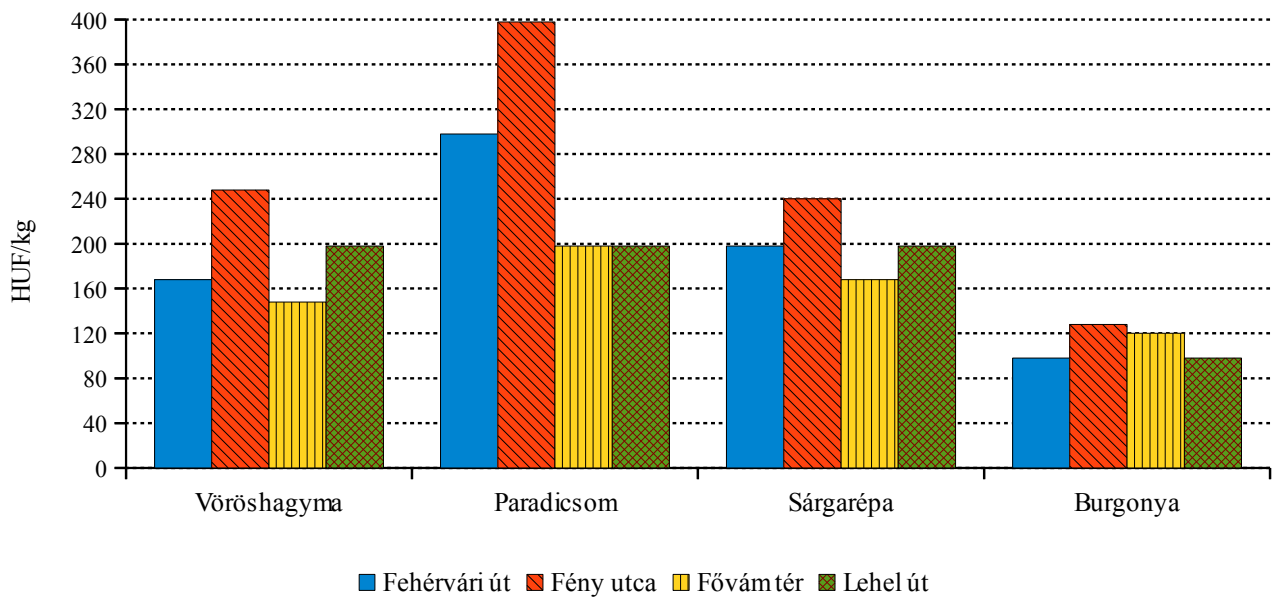
Forrás: AKI PÁIR

4. táblázat: Az Unióból és a harmadik országokból származó, I. osztályú zöldség és gyümölcs leggyakoribb bruttó ára a Budapesti Nagyban Piacon

Faj	Fajta/ Típus	Méret	Származási hely	Mérték- egység	2011. 40. hét	2012. 39. hét	2012. 40. hét	2012. 40. hét / 2011. 40. hét (százalék)	2012. 40. hét / 2012. 39. hét (százalék)
Zeller	Gumós	-	Hollandia	HUF/kg	140	180	-	-	-
Jégsaláta	-	-	Hollandia	HUF/db	-	-	220	-	-
			Olaszország	HUF/db	-	-	230	-	-
Kelkáposzta	-	-	Lengyelország	HUF/kg	-	163	-	-	-
			Olaszország	HUF/kg	-	190	-	-	-
Karfiol	-	16 cm feletti	Lengyelország	HUF/kg	-	150	100	-	66,7
			Olaszország	HUF/kg	-	190	-	-	-
Alma	Granny Smith	65 mm feletti	Franciaország	HUF/db	-	83	83	-	99,4
Körte	Santa Maria	65-75 mm	Olaszország	HUF/kg	280	360	350	125,0	97,2
	Vilmos	60-75 mm	Olaszország	HUF/kg	288	-	340	118,1	-
			Spanyolország	HUF/kg	-	400	-	-	-
Szilva	Japán típusú	28-35 mm	Olaszország	HUF/kg	-	490	-	-	-
		35 mm feletti	Olaszország	HUF/kg	405	485	443	109,5	91,4
			Spanyolország	HUF/kg	450	420	-	-	-
Őszibarack	Nem jelölt	-	Görögország	HUF/kg	-	280	-	-	-
			Olaszország	HUF/kg	330	322	340	103,0	105,6
			Spanyolország	HUF/kg	400	372	380	95,0	102,2
Nektarin	Nem jelölt	-	Olaszország	HUF/kg	324	300	310	95,7	103,3
			Spanyolország	HUF/kg	-	320	-	-	-
Szamóca	-	-	Olaszország	HUF/kg	-	1 950	-	-	-
Csemege- szőlő	Fehér	-	Olaszország	HUF/kg	278	280	305	109,7	108,9
	Piros	-	Olaszország	HUF/kg	312	330	355	113,8	107,6
Citrom	-	53-65mm	Argentína	HUF/kg	267	436	410	153,8	94,0
			Törökország	HUF/kg	270	-	300	111,1	-
Narancs	Navel	67-80mm	Spanyolország	HUF/kg	265	-	-	-	-
			Chile	HUF/kg	-	-	380	-	-
			Dél-afrikai Köztársaság	HUF/kg	300	328	320	106,7	97,6
Banán	-	-	Nem jelölt	HUF/kg	210	-	311	147,9	-
			Ecuador	HUF/kg	222	332	328	147,5	98,6
			Kolumbia	HUF/kg	228	338	328	143,9	97,0

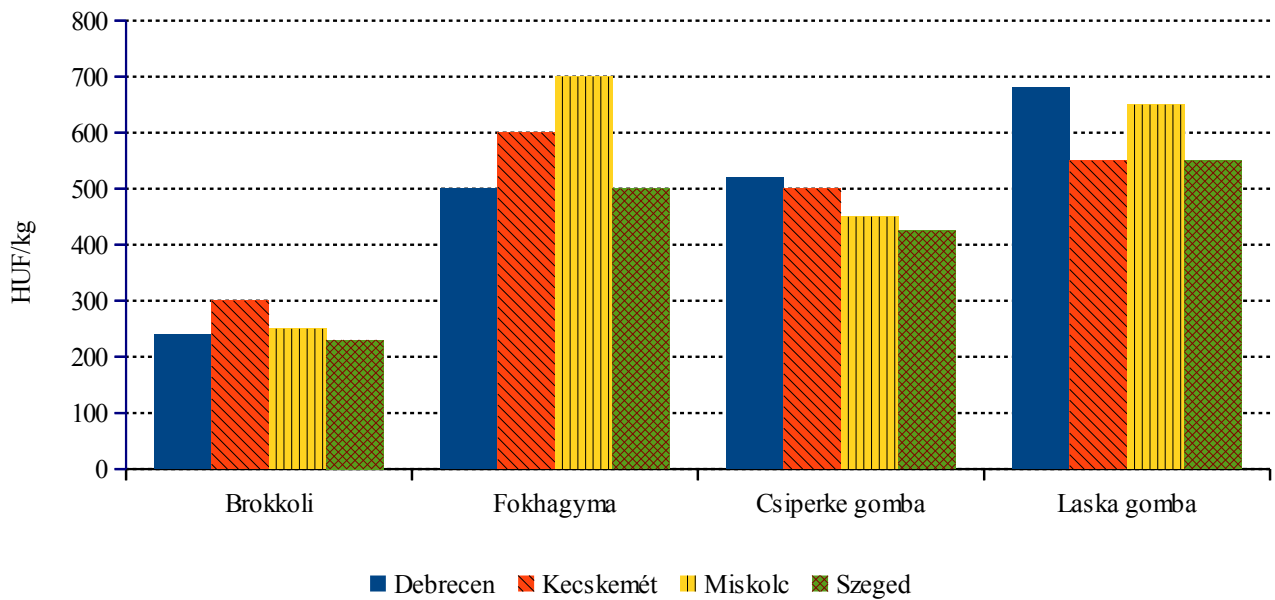
Megjegyzés: A teljes adatbázis megtekinthető a [www.aki.gov.hu](http://www.aki.gov.hu) oldalon.  
Forrás: AKI PÁIR

7. ábra: Néhány zöldségféle leggyakoribb ára négy budapesti fogyasztói piacon (2012. 40. hét)



Forrás: AKI PÁIR

8. ábra: Néhány zöldségféle leggyakoribb ára négy vidéki nagybani piacon (2012. 40. hét)



Forrás: AKI PÁIR

## Nemzetközi piaci információk

5. táblázat: Zöldség és gyümölcs árak a poznani, a hamburgi és a berlini nagybani piacon

Termék	Származás	Poznan		Származás	Hamburg		Származás	Berlin	
		min.	max.		min.	max.		min.	max.
		2012. 40. hét			2012. 40. hét			2012. 40. hét	
Sárgarépa	belföldi	56	69	belföldi	100	137	belföldi	100	143
Fejes káposzta	belföldi	111 <sup>a)</sup>	139 <sup>a)</sup>	belföldi	54	80	belföldi	57	86
Körte	belföldi	209	278	belföldi	228	256	belföldi	257	285
Karfiol	belföldi	174 <sup>a)</sup>	209 <sup>a)</sup>	belföldi	285 <sup>a)</sup>	356 <sup>a)</sup>	belföldi	332 <sup>a)</sup>	380 <sup>a)</sup>
Kínai kel	belföldi	111 <sup>a)</sup>	139 <sup>a)</sup>	belföldi	165	200	belföldi	157	185
Brokkoli	belföldi	76 <sup>a)</sup>	104 <sup>a)</sup>	belföldi	542	684	belföldi	513	627
Alma	belföldi	69	139	belföldi	200	228	belföldi	200	228
Laskagomba	belföldi	-	-	lengyel	1140	1425	lengyel	1140	1425
Banán	külpiai	290	309	tengerentúli	265	301	tengerentúli	269	301
Petrezselyemgyökér	belföldi	181	209	belföldi	371	542	belföldi	456	627
Zeller	belföldi	111	125	belföldi	171	200	belföldi	200	257
Citrom	külpiai	431	473	spanyol	399	503	spanyol	-	-
Padlizsán	belföldi	417	528	holland	485	542	holland	513	627
Fokhagyma	külpiai	834	1043	spanyol	855	912	spanyol	855	1140
Csiperkegomba	belföldi	348	382	belföldi	613	684	belföldi	627	798
Burgonya	belföldi	19	28	belföldi	74	86	belföldi	68	80

<sup>a)</sup> HUF/darab

Forrás: [www.bbrn.serwery.pl/wgro](http://www.bbrn.serwery.pl/wgro), [www.ami-informiert.de](http://www.ami-informiert.de)

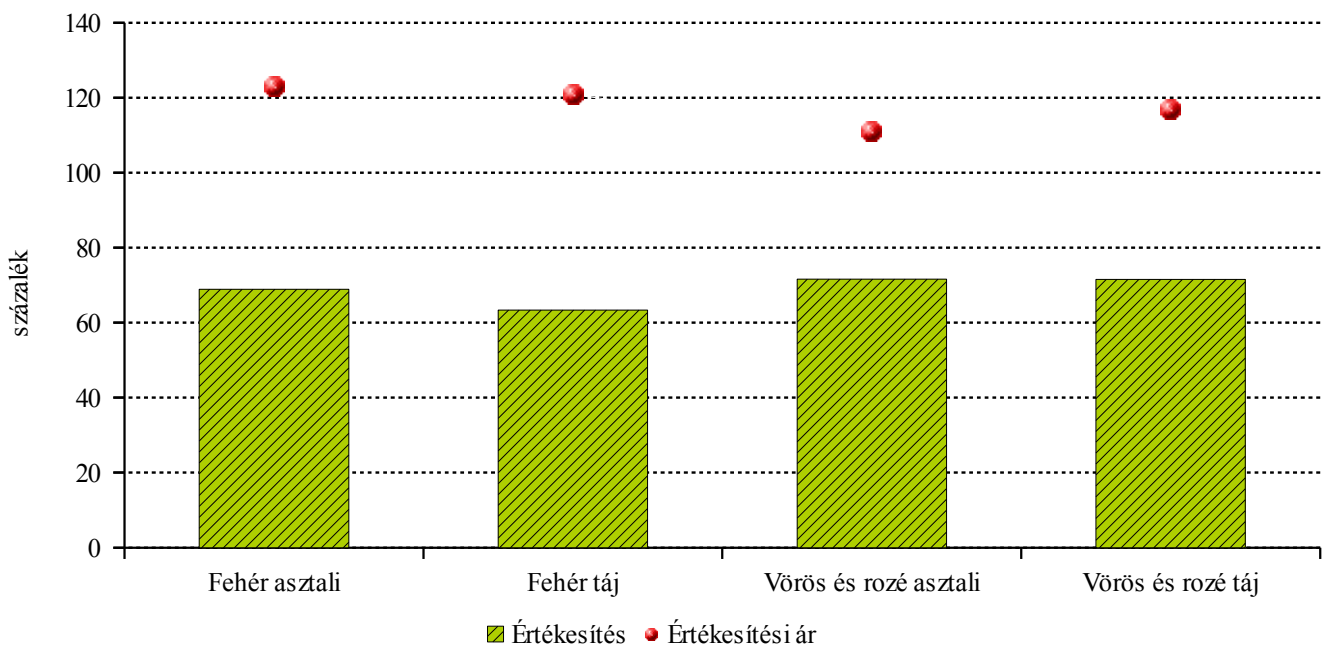
## BORPIACI JELENTÉS

Magyarországon egyes régiókban már befejeződött, vagy október elején befejeződik a szüret. A Hegyközségek Nemzeti Tanácsa adatai alapján a tavalyi 2,5 millió hektoliter után az idén 2 millió hektoliternél kevesebb bor kerülhet a pincékbe. A Duna borrhígiót súlytotta leginkább a tavaszi fagy és a szárazság, itt a tavalyi terméshez viszonyítva 60 százalékos a csökkenés.

Az AKI PÁIR adatai alapján a belföldön termelt borok értékesítése 31 százalékkal visszaesett 2012. január és szeptember között a tavalyi év hasonló időszakához képest. A fehérborok értékesítése 33, a vörös és rozé boroké 28 százalékkal maradt el az előző évitől.

A belföldön termelt borok értékesítési ára csaknem 18 százalékkal emelkedett 2012 első kilenc hónapjában az egy évvel korábbihoz viszonyítva. A fehérborokat 21, a vörös és rozé borokat 14 százalékkal magasabb áron értékesítették a vizsgált időszakban. A fehér asztali borok ára nőtt a legnagyobb mértékben, 23 százalékkal, míg a fehér tájboroké 20 százalékkal volt magasabb mint az egy évvel korabbinál. A vörös és rozé asztali borok ára 11 százalékkal nőtt, míg a tájboroké 17 százalékkal volt magasabb a vizsgált időszakban.

9. ábra: A belföldi borok értékesített mennyiségének és feldolgozó értékesítési árának változása (2012. január-szeptember/2011. január-szeptember)



Forrás: AKI PÁIR

Olaszország bortermelése becslések szerint nem éri el a 40 millió hektolitert 2012-ben, azaz 8 százalékkal kevesebb lesz az egy évvel korabbinál. Az olasz gazdák 42,7 millió hektoliter bort termeltek 2011-ben, ugyanakkor az idén 39,3 millió hektoliterrel számolnak. A szárazság és a hőség következtében a korai szőlőfajták esetében nagy volt a termés kiesés. A szeptemberi esők valamelyest javították a helyzetet, főként a kékszőlőfajtákból szüretelhettek nagyobb mennyiségeket. A kártevők csekély előfordulásának köszönhetően a borszőlő minősége az átlag feletti vagy jó-kiváló volt, átlagon felüli cukortartalommal. Olaszország észak-keleti részén

jelentős volt a termés kiesés, Friuli régióban 20 százalékkal, Venetóban 12 százalékkal, Trentino és Emilia Romagna régiókban 10-10 százalékkal maradt el a szőlőtermés a 2011. évitől. Olaszország déli részén, Szicíliában ugyanakkor 7 százalékkal meghaladta a borszőlő mennyisége az egy évvel korábbit.

Olaszországban a 9/11 térfogatszázalék alkoholtartalmú lédig fehér asztali borok értékesítési ára 28 százalékkal, a 12/13 térfogatszázalék alkoholtartalmúaké 38 százalékkal emelkedett 2012 szeptemberében az előző év azonos időszakához képest. A lédig vörös és rozé borok esetében a 9/11 térfogatszázalék alkoholtartalmú

borok értékesítési ára 37 százalékkal, a 12/13 térfogat-százalék alkoholtartalmúaké 44 százalékkal volt magasabb az idei év szeptemberében, mint egy évvel korábban. Magyarországon a lédig fehér asztali borok értéke-

sítési ára a vizsgált időszakban 19 százalékkal nőtt, ugyanakkor a lédig vörös és rozé borok ára 5 százalékkal csökkent.

## Agrárpolitikai hírek

- A hegyközségekről szóló törvényjavaslatot nyújtott be a parlamentbe egy képviselő, amelyben a hegyközségek alapegységének a borvidéket javasolja, a hatósági ügyekben eljáró hegybíró függetlenítené a hegyközség tagságától és megszüntetné választhatóságát, továbbá megszüntetné a szőlőterülettel nem rendelkezők és a felvásárlók hegyközségi tagságát, valamint szakítana az egy hegyközség egy hegybíró elvével.
- Palermóban harmadik alkalommal ült össze egy magas szintű munkacsoport a 2008-as uniós borreform esetleges kiigazításának előkészítése kapcsán. A korábban elfogadott jogszabályok alapján 2015-től megszűnne a szőlőtelepítési jogok rendszere az EU-ban. A testület arról tárgyalt, hogy a szőlőtelepítési tilalmat a túltermelés elkerülése érdekében 2015 után is hosszabítsák meg. Magyarország a telepítési jogok rendszerének fenntartásában érdekelt.



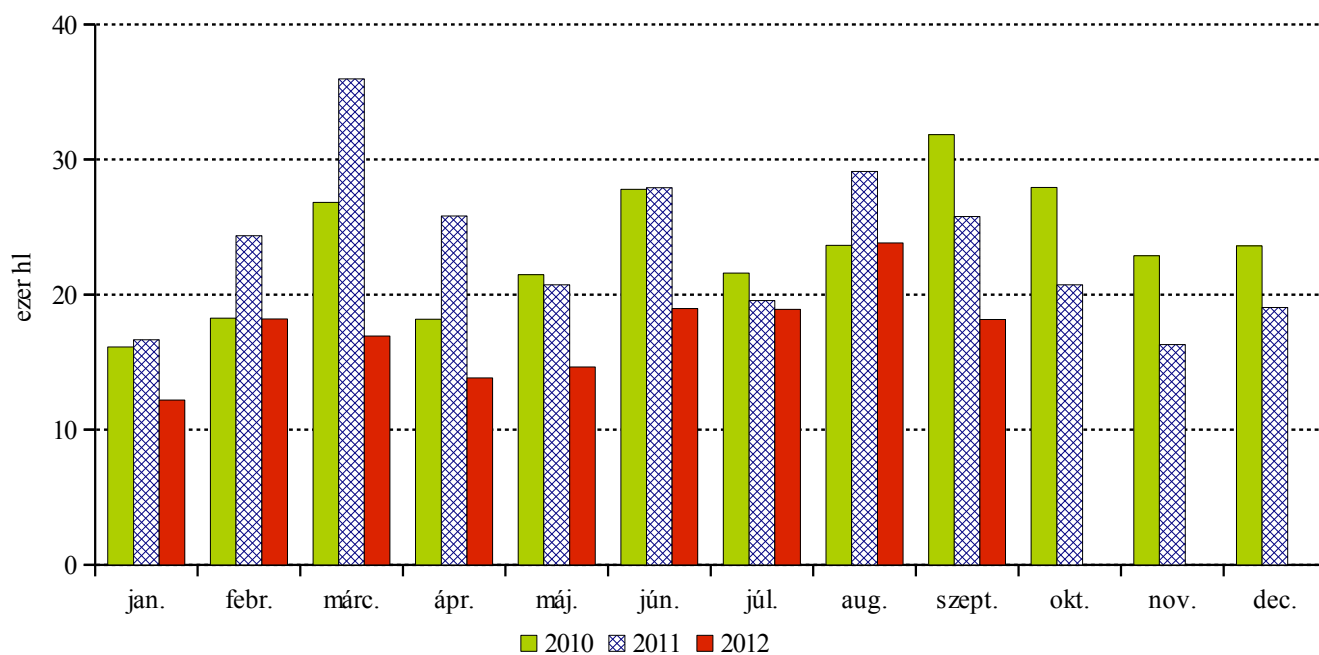
## Magyarországi piaci információk

6. táblázat: A belföldön termelt borok feldolgozó értékesítési ára

Termék		2011. január-szeptember	2012. január-szeptember	2012. január-szeptember / 2011. január-szeptember (százalék)	
Fehér	Asztali	Mennyiség (hl)	225 915	155 673	68,91
		Átlagár (HUF/hl)	13 712	16 860	122,96
	Táj	Mennyiség (hl)	107 846	68 343	63,37
		Átlagár (HUF/hl)	20 901	25 251	120,81
Fehér összesen	Mennyiség (hl)	333 761	224 016	67,12	
	Átlagár (HUF/hl)	16 035	19 420	121,11	
Vörös és rozé	Asztali	Mennyiség (hl)	167 289	119 792	71,61
		Átlagár (HUF/hl)	16 597	18 408	110,91
	Táj	Mennyiség (hl)	145 244	103 857	71,51
		Átlagár (HUF/hl)	21 947	25 649	116,87
Vörös és rozé összesen	Mennyiség (hl)	312 532	223 649	71,56	
	Átlagár (HUF/hl)	19 084	21 771	114,08	
Asztali bor összesen	Mennyiség (hl)	393 204	275 465	70,06	
	Átlagár (HUF/hl)	14 939	17 533	117,37	
Tájbor összesen	Mennyiség (hl)	253 089	172 199	68,04	
	Átlagár (HUF/hl)	21 501	25 491	118,56	
Asztali és tájbor összesen	Mennyiség (hl)	646 293	447 665	69,27	
	Átlagár (HUF/hl)	17 509	20 594	117,62	

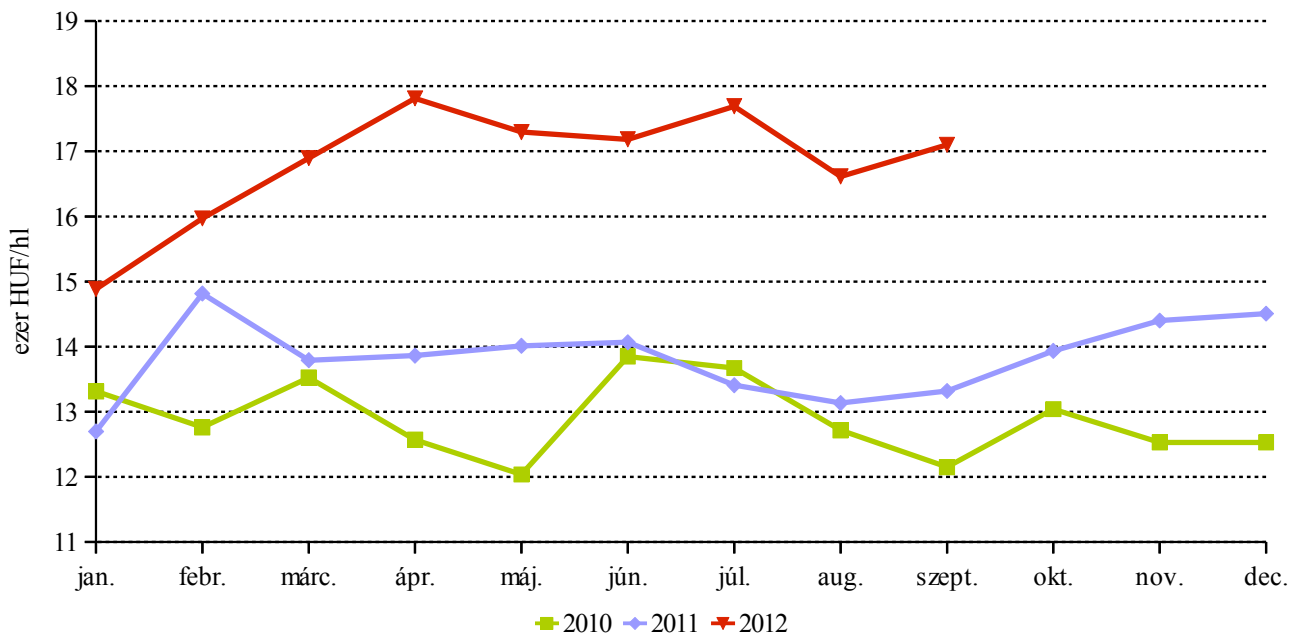
Forrás: AKI PÁIR

10. ábra: A belföldön termelt fehér asztali borok értékesített mennyisége



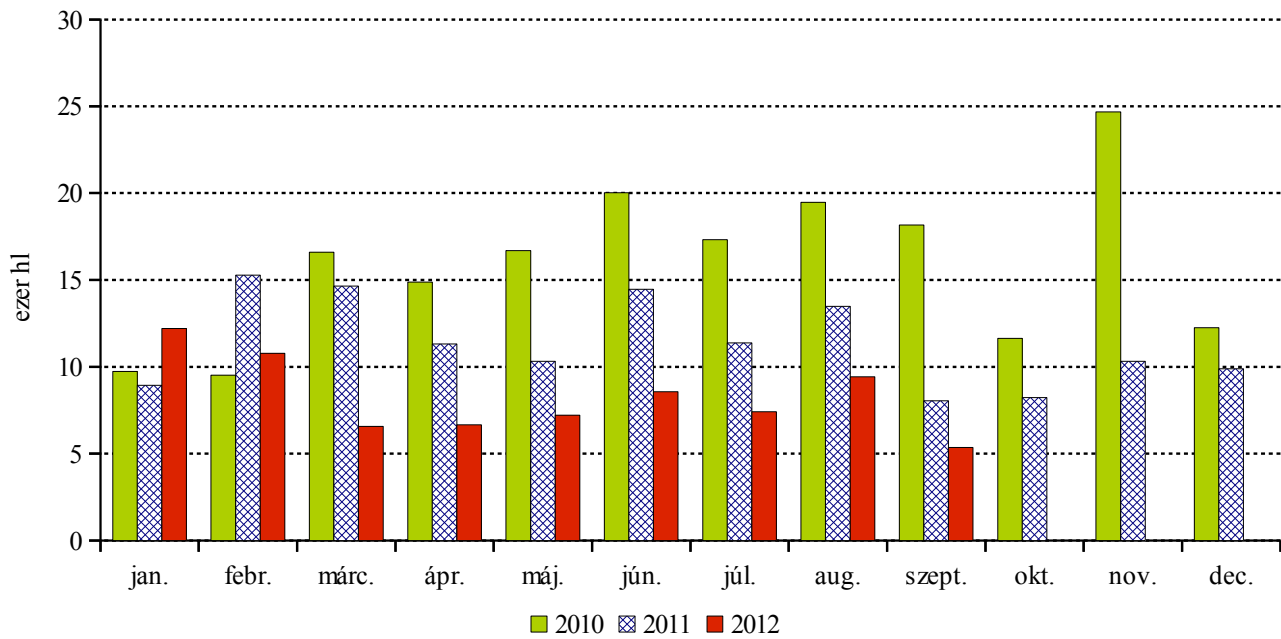
Forrás: KSH

11. ábra: A belföldön termelt fehér asztali borok feldolgozóinak értékesítési ára



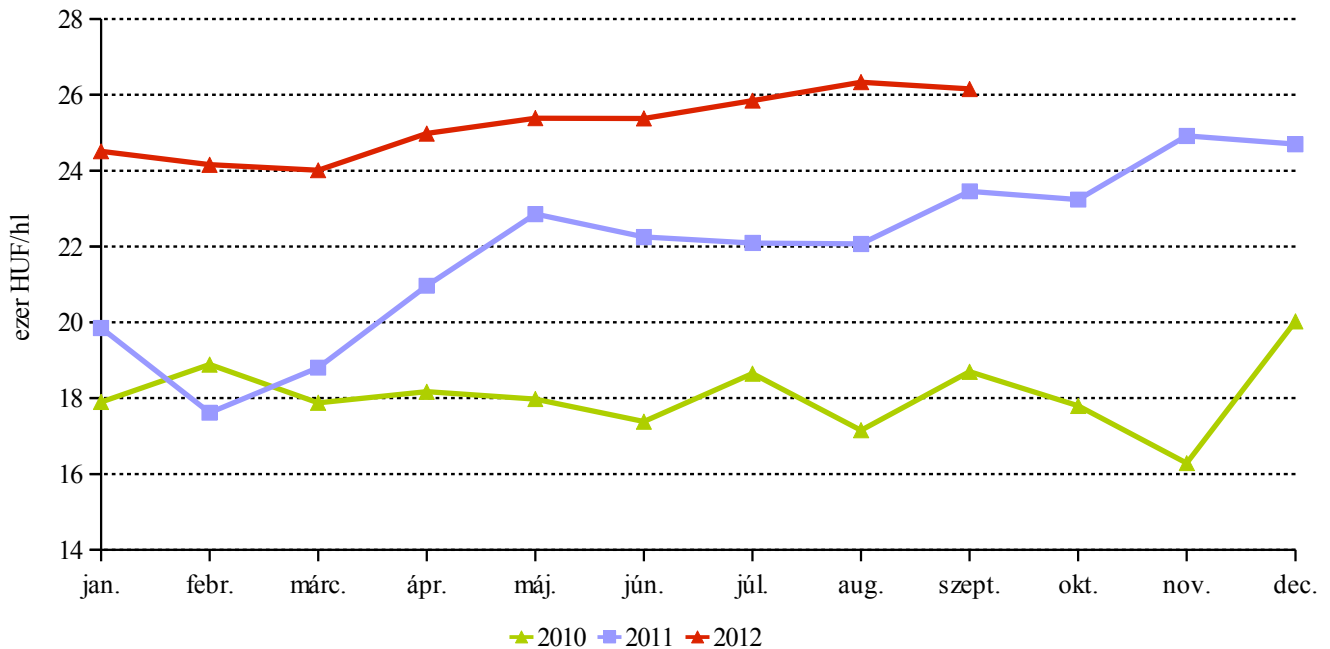
Forrás: KSH

12. ábra: A belföldön termelt fehér tájborok értékesített mennyisége



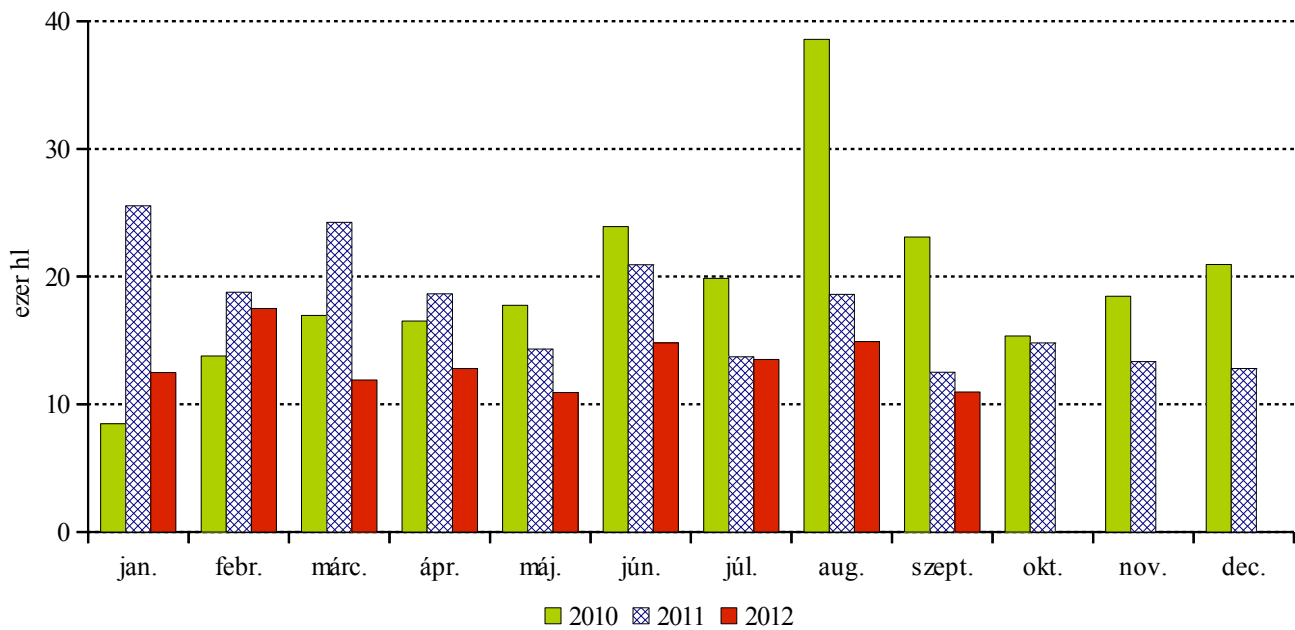
Forrás: KSH

13. ábra: A belföldön termelt fehér tájborok feldolgozóinak értékesítési ára



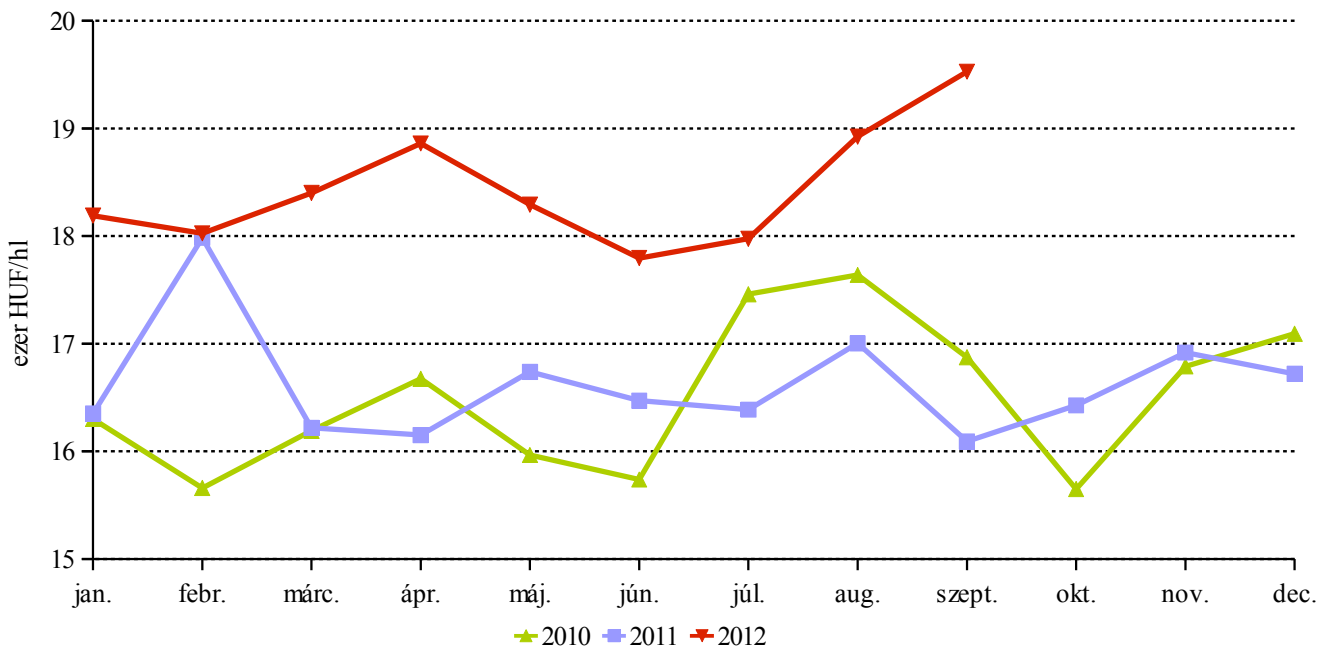
Forrás: KSH

14. ábra: A belföldön termelt vörös és rozé asztali borok értékesített mennyisége



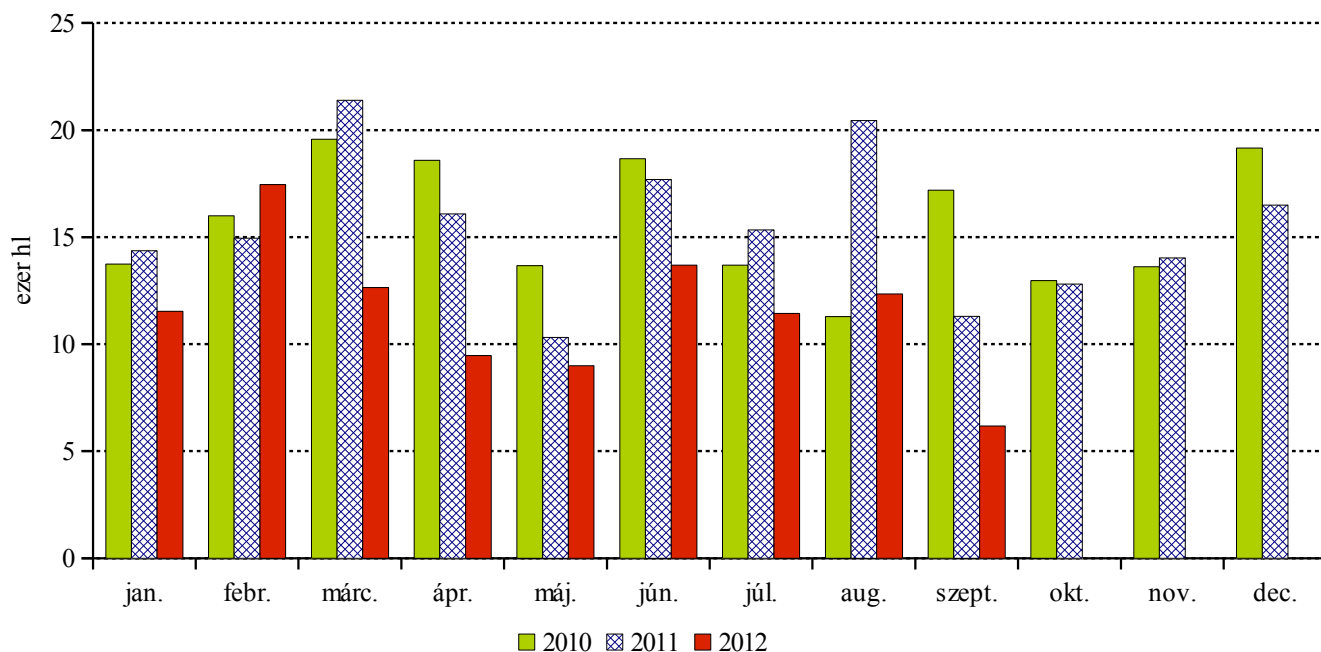
Forrás: KSH

15. ábra: A belföldön termelt vörös és rozé asztali borok feldolgozóinak értékesítési ára



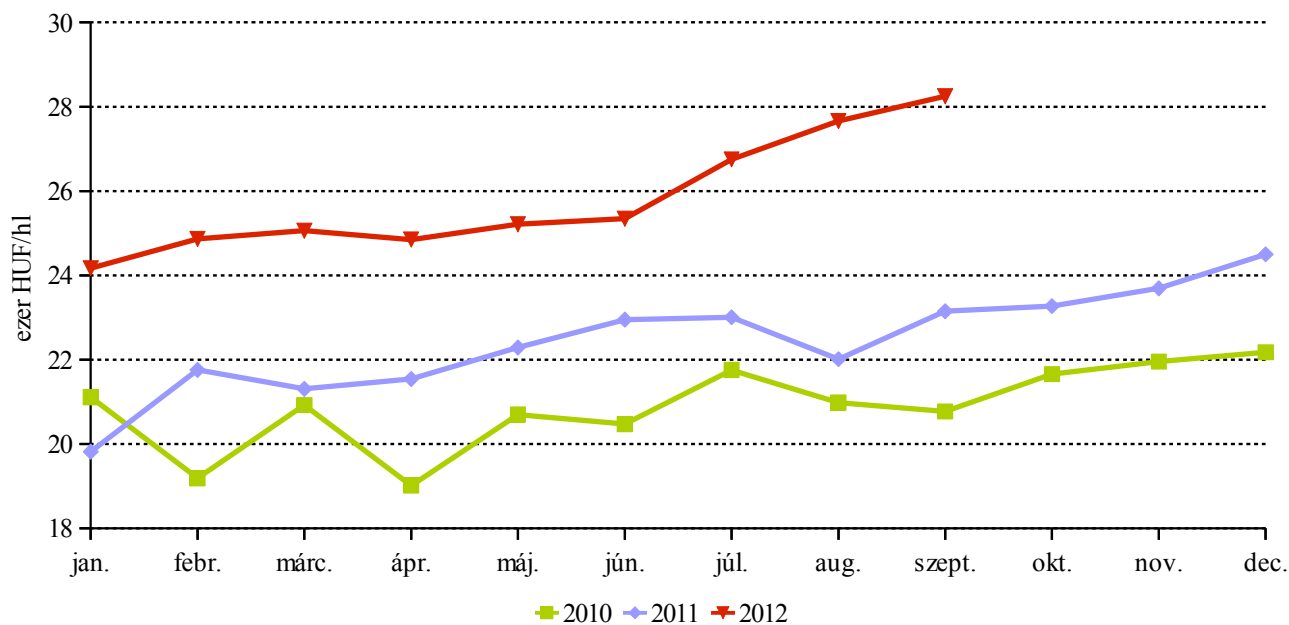
Forrás: KSH

16. ábra: A belföldön vörös és rozé tájborok értékesített mennyisége



Forrás: KSH

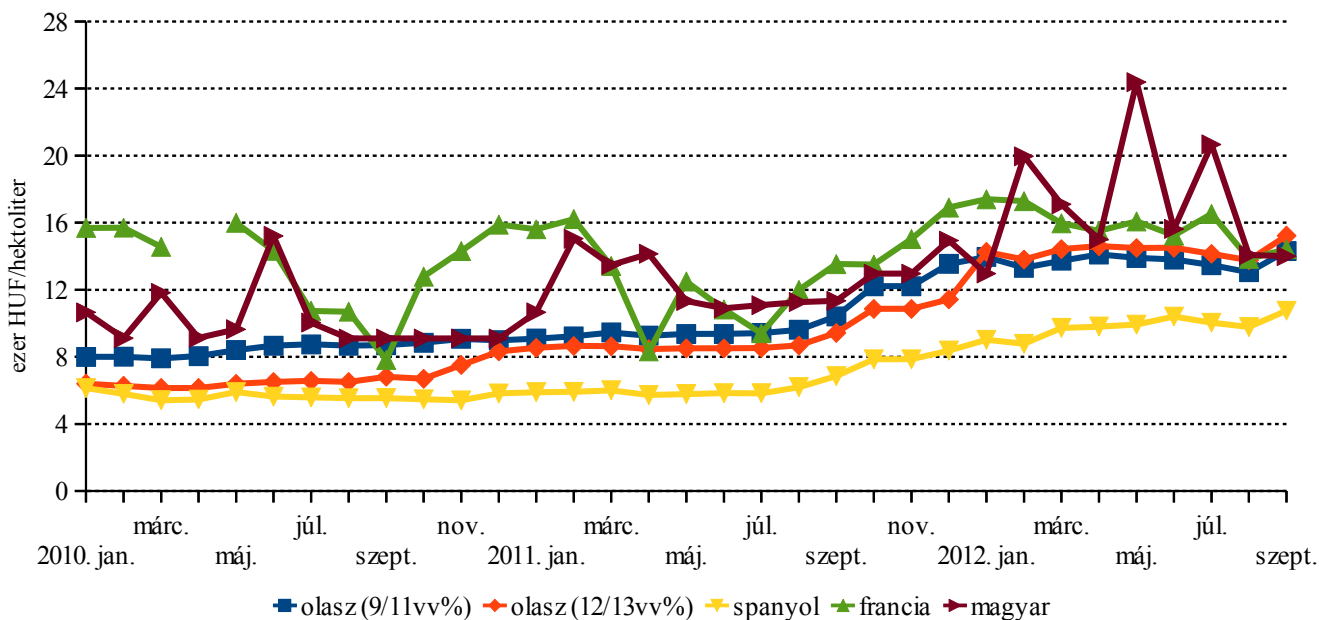
17. ábra: A belföldön termelt vörös és rozé tájborok feldolgozóinak értékesítési ára



Forrás: KSH

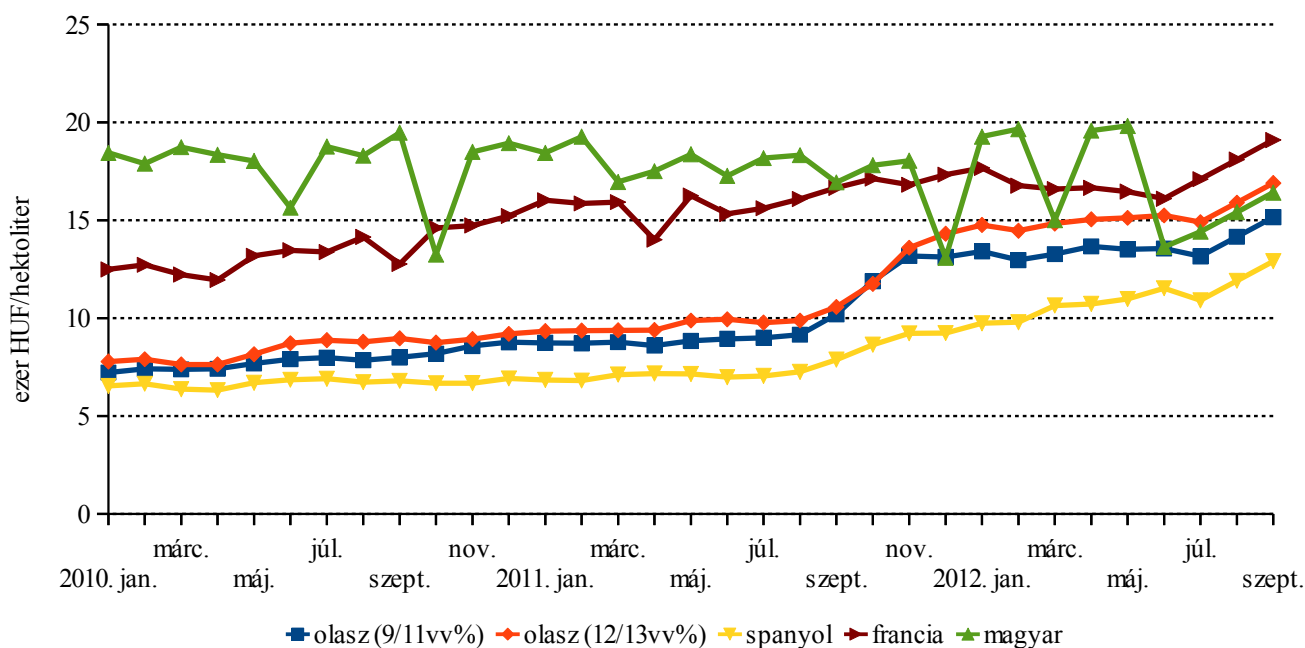
## Nemzetközi árak

18. ábra: A lédig kiszerezésű fehér asztali borok értékesítési ára néhány európai országban



Forrás: AKI PÁIR

19. ábra: A lédig kiszerezésű vörös és rozé asztali borok értékesítési ára néhány európai országban



Forrás: AKI PÁIR



